

<b>Befehle</b> <b>G 1 - 14</b> <b>Rozkazy</b> <b>G 1 - 14</b>	Triebfahrzeugführer maszynista pojazdu trakcyjnego	Vordruck von Druk ..... z .....
	Zug - Sperrfahrt - Schiebetriebfahrzeug für Zug - Rangierfahrt Pociąg - jazda po torze zamkniętym - popychacz do pociągu - "jazda manewrowa"	
	Standort: ..... in Regelgleis - Gegengleis - Gleis: Miejsce: ..... po torze prawym - torze lewy - torze: ..... (km/Signal/Weiche) (Gleis-Nr., Betriebsstelle / von Betriebsstelle nach Betriebsstelle) (km/semafor/rozjazd) (tor nr, posterunek / od posterunku do posterunku)	

**1 Sie dürfen im Bf weiterfahren.**  
**Zezwalam kontynuować jazdy ze stacji .....**

**1.1** Sie müssen bis zum Erkennen der Stellung des nächsten Hauptsignals mit höchstens 40 km/h fahren.  
Jechać do rozpoznania pozycji następnego semafora maksymalną prędkością 40 km/h.

**2 Sie dürfen - vorbeifahren - weiterfahren nach Vorbeifahrt / TR - am / an / in**  
**Zezwalam przejechać - jechać dalej - po przejechaniu/ETCS TR - przyobok/do**

Einfahrtsignal / Zwischensignal / semafora wjazdowego / semafora drogowskazowego / / Ausfahrtsignal / Sperrsignal / Blocksignal / / semafora wyjazdowego / tarczy zaporowej / semafora odstępów. / / Signal Sh 2 / D1 / / Sygnału Sh 2 / D1 / / Signal Ne 14 / ETCS-Blockstelle / ETCS-Halt / Sygnału Ne 14 / ETCS-podg / ETCS-zatrzymanie	Bezeichnung des Signals / Oznaczenie semafora / /km /km /km	Bf / stacji / / Abzw / / podg / / Üst / podg

**2.1** Sie müssen bis zum Erkennen der Stellung des nächsten Hauptsignals mit höchstens 40 km/h fahren.  
Jechać do rozpoznania pozycji następnego semafora maksymalną prędkością 40 km/h.

**3 Sie dürfen aus dem Bf ausfahren.**  
**Zezwalam wyjechać ze stacji .....**

**3.1** Sie müssen bis zum Erkennen der Stellung des nächsten Hauptsignals mit höchstens 40 km/h fahren.  
Jechać do rozpoznania pozycji następnego semafora maksymalną prędkością 40 km/h.

**4 Sie fahren auf dem Gegengleis von ..... bis**  
**Jechać po torze lewym od ..... do .....**

**5 Sie - fahren / schieben nach - von**  
**Jazda / popychanie - od .....**  
**in Richtung ..... bis**  
**w kierunku ..... do ..... und kehren zurück.**  
**i jazda z powrotem.**

**5.1** Hinfahrt auf dem Regelgleis, Rückfahrt auf dem Gegengleis.  
Po torze prawym, a powrót po torze lewym.

**5.2** Hinfahrt auf dem Gegengleis, Rückfahrt auf dem Regelgleis.  
Po torze lewym a powrót po torze prawym.

**8 Sie müssen - zwischen Zmst ..... und Zmst**  
**Między - posterunkem zapowiadawczym ..... a posterunkiem zapowiadawczym .....**  
- im Bf / auf Abzw / Üst  
- w stacji / podg / podg .....  
**halten vor BÜ ..... in km ..... /km ..... /km**  
**zatrzymać pociąg przed przejazdem w km ..... /km ..... /km .....**  
**Sie dürfen weiterfahren, wenn BÜ gesichert ist.**  
**Dalsza jazda po zabezpieczeniu przejazdu.**

**10 Fahren Sie signalgeführt weiter / Wählen Sie ETCS-Level/ ETCS-Betriebsart**  
**Zezwalam jechać dalej zgodnie ze wskazaniem semafora/ wybrać poziom/ wybrać tryb .....**

**10.1** Sie müssen 2000 m mit höchstens 40 km/h fahren.  
Jechać 2000 m z maksymalną prędkością 40 km/h.

**11 Fahren Sie bis zur Langsamfahrstelle höchstens mit der nach Fahrplan zugelassenen Geschwindigkeit.**  
**Jechać do miejsca z ograniczoną prędkością najwyżej z prędkością rozkładową i przestrzegać wskazań.**  
**Beachten Sie niedrigere Geschwindigkeiten gemäß Führerraumanzeige und Langsamfahrtsignale.**  
**ograniczonej prędkości wyświetlanych w kabinie maszynisty oraz sygnałów ograniczenia prędkości.**

<b>12</b>	<b>Sie müssen folgende Geschwindigkeiten beachten:</b> <b>Należy przestrzegać następujących ograniczeń prędkości:</b>					
km/h	auf Sicht na widoczność	im / auf / zwischen na / pomiędzy Bf / Abzw / Üst stacji (a) / podg / podg	und a Bf / Abzw / Üst stacja / podg / podg	in / von na / od km / Sig km/semaf.	bis do km / Sig km/semaf.	Grund Nr. Przyczyna nr.
	auf Sicht na widoczność					
	auf Sicht na widoczność					
	auf Sicht na widoczność					
<b>12.1</b>	Stellen Sie fest, ob das Gleis befahrbar ist. Melden Sie das Ergebnis an Fahrdienstleiter Sprawdzić, czy na torze nie ma przeszkód do jazdy; powiadomić o wyniku dyżurnego ruchu.....					
<b>12.2</b>	Geben Sie bei Annäherung an den Bahnübergang/Reisendenübergang Signal Zp 1/Rp1; räumen Sie den Bahnübergang/ Reisendenübergang schnellstens, wenn erstes Fahrzeug Ende der Straße/des Reisendenübergangs erreicht hat Przy zbliżaniu się do przejazdu kol.-drog./przejścia dla podróżnych podawać sygnał „Baczność“. Po minięciu szerokości przejazdu (szerokości drogi kołowej)/szerokości przejścia dla podróżnych przez czoło pierwszego pojazdu jak najszybciej zwolnić przejazd kol.-drog./przejście dla podróżnych					
<b>12.3</b>	Schauen Sie nach Oberleitungsschäden. Melden Sie das Ergebnis an Fahrdienstleiter Zwracać uwagę czy sieć trakcyjna jest uszkodzona; powiadomić o wyniku dyżurnego ruchu .....					
<b>12.4</b>	PZB-/SHP-Einrichtung am Einfahr- / Ausfahr- / Zwischen- / Block- signal Urządzenie PZB/SHP na wysokości semafora wjazdowego/ wyjazdowego/ drogowsk. / odstępowy ..... / Vorsignal / Lf-Signal in km - ständig wirksam / unwirksam. / tarczy ostrzegawczej ..... / wskaźnika ograniczenia prędkości .....w km.....- stale aktywne/ nie aktywne.					
<b>12.5</b>	Warnen Sie Personen an und im Gleis durch Signal Zp 1/Rp 1. Halten Sie an, wenn Personen das Gleis nicht verlassen. Ostrzec osoby znajdujące się przy i na torze kolejowym sygnałem Zp 1/Rp 1, zatrzymać pociąg, jeżeli osoby nie opuszczą toru.					
<b>12.6</b>	*) gilt nur, wenn der Zug signalgeführt wird. *) w przypadku tylko jazdy na semafor.					
<b>12.7</b>	Geben Sie bei der Annäherung an den Bahnsteig Signal Zp 1/Rp 1. Przy zbliżaniu się do peronu podać sygnał Zp1/Rp1.					

**13 Sie sind vom Fahren auf Sicht zwischen ..... und ..... entbunden.**  
**Jazda na widoczność już nie obowiązuje między ..... a .....**

<b>14</b>	- siehe Wortlaute zum Befehl 14 (eigenes Blatt) - - patrz Załącz. językowy do Rozkazu G14 (osobna kartka) -	Vordruck druk	<b>W</b>

**Übermittlungscod**  
**Kod identyfikacji rozkazu .....**

.....	.....	.....	.....
(Ort) (miejsce)	(Datum) (data)	(Uhr) (godz.)	(Minuten) (min.)
.....	.....	.....	.....
(Fahrdienstleiter) (dyżurny ruchu)	erhalten (Name, Triebfahrzeugführer) Otrzymał (nazwisko - maszynista)		
bei fernmündlicher Übermittlung: ..... przy przekazaniu telefonicznym: <input type="checkbox"/> Zugfunk/ <input type="checkbox"/> andere: radiem <input type="checkbox"/> inne: .....			
Sie müssen Gültiges im Feld vor der Nummer ankreuzen		<b>X</b>	Sie müssen nicht Zutreffendes im Kopf oder im angekreuzten Teil des Befehls schräg durchstreichen.
Należy zakreślić pole przed numerem wypełnianej rubryki.			Treść nieobowiązująca w nagłówku rozkazu należy skreślić ukośnie.

# Beiblatt A, Gründe zum Befehl 12

## Załącznik A, przyczyny do rozkazu nr 12

Grund Nr.	Anlass für Befehl 12	Auftrag im Befehl 12, Spalten 1 bzw. 2
Przyczyna nr.	Przyczyna rozkazu w działce	Polecenie do rozkazu 12, kolumna 1 lub 2

### Gleisbelegung, Zugfolge / zajętość torów, następstwo pociągów

1	Gleis kann besetzt sein Przeszkoda na torze .....	auf Sicht na widoczność
2	Fahrzeuge im Gleis Pojazd na torze .....	auf Sicht na widoczność
3	Mehrere Sperrfahrten unterwegs Pojazdy na torze zamkniętym .....	auf Sicht na widoczność
4	Einfahrt in ein Stumpfgleis Wjazd na tor zakończony kozłem oporowym .....	30 km/h 30 km/h
5	Einfahrt in ein teilweise besetztes Gleis, nur teilweise befahrbares Gleis oder besonders kurzes Stumpfgleis Wjazd na tor częściowo zajęty lub na tor, który jest tylko częściowo przejezdny lub na tor krótki zakończony kozłem oporowym .....	20 km/h 20 km/h
6	Kein Durchrutschweg Brak drogi ochronnej .....	30 km/h 30 km/h

### Bahnübergänge, Reisendenübergänge, Spurrillen / Przejazdy kol.-drog., przejścia dla podróżnych, rowki szyn

10	Bahnübergänge nicht ausreichend gesichert Przejazdy kol.-drog. niedostatecznie zabezpieczone .....	20 km/h 20 km/h
11	Spurrillen nicht von Eis und Schnee gereinigt Rowki szyn nieoczyszczone ze śniegu i lodu .....	30 km/h 30 km/h
12	Reisendenübergänge nicht gesichert Przejścia dla podróżnych niezabezpieczone .....	5 km/h 5 km/h
13	Schrankenwärter ist nicht über die Zugfahrt unterrichtet worden Dróżnik przejazdowy nie powiadomiony o odjeździe pociągu	20 km/h 20 km/h

### Arbeiten, La oder WOS / Roboty, ostrzeżenia WOS lub La

20	Bauarbeiten Roboty .....	*) *)
21	Unbefahrbare Stelle im gesperrten Gleis Miejsce nieprzejezdne na zamkniętym torze .....	auf Sicht na widoczność
22	Zustand nach Bauarbeiten Stan po robotach .....	*) *)
23	Bleibt offen Pozostaje wolne	
24	Niedrigere Geschwindigkeit gegenüber der La oder WOS Niższa prędkość w stosunku do WOS lub La .....	*) *)
25	Beschäftigte im gesperrten Gleis Pracownicy na zamkniętym torze .....	20 km/h u. auf Sicht 20km/h i na widoczność

### Mängel an Bahnanlagen / Usterki elementów infrastruktury kolejowej

30	Mängel am Oberbau Zły stan nawierzchni .....	*) *)
31	Verdacht auf Oberleitungsschäden (auch im Nachbargleis) Podejrzanie uszkodzenia sieci trakcyjnej (również na torze sąsiednim) .....	auf Sicht na widoczność
32	Verdacht auf Unwetterschäden (Erdrutsch, Sturmschäden usw.) Podejrzanie uszkodzeń na skutek złych warunków atmosferycznych (usuwisko, wywroty itp.) .....	auf Sicht na widoczność
33.	Bleibt offen Pozostaje wolne	
34	PZB-Streckeneinrichtungen gestört Torowe urządzenie PZB uszkodzone .....	50 km/h 50 km/h

35	Weichen außer Abhängigkeit von Signalen Brak zależności semaforów od zwoznic .....	40 km/h 40 km/h
36	Weiche mit HV 73 ohne Sperrvorrichtung gesichert Zwoznica zabezpieczona zamkiem HV 73 bez urządzenia zaporowego .....	5 km/h 5 km/h
38	Warnen von Reisenden auf Bahnsteigen nicht möglich Ostrzeżenie podróżnych na peronie jest niemożliwe	*) *)
39	Reisende nicht über Bahnsteigänderung informiert Brak informacji o zmianie peronu	Auf Sicht na widoczność

### Besonderheiten am Zug / Przypadki szczególne w pociągu

40	Engstelle für LÜ-Sendungen Miejsce zwężone dla przesyłek z przekroczoną skrajnią .....	10 km/h 10 km/h
41	Eingeschränkte Tragfähigkeit der Bahnanlagen bei Schwerwagen Ograniczona nośność budowli inżynierskich dla przesyłek nadzwyczajnych .....	*) *)
42	Spitzensignal unvollständig Sygnały czoła pociągu są nieprawidłowe .....	40 km/h 40 km/h
43	Windwarnung Ostrzeżenie przed silnymi wiatrami	80 km/h 80 km/h

### Besonderheiten auf Grenzstrecken / Przypadki szczególne na odcinku eksploataowania w ruchu granicznym

80	angeordnete Herabsetzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit nakaz zmniejszenia dopuszczalnej maksymalnej prędkości .....	*) *)
81	fehlende Bremshundertstel Brak wymaganego procentu masy hamującej .....	*) *)
82	Bauart der Fahrzeuge .....	*) *)
83	fährt ab dem Hauptsignal im anschließenden Weichenbereich mit herabgesetzter Geschwindigkeit, wenn das Hauptsignal Fahrt mit Geschwindigkeitsbeschränkung anzeigt Zmniejszona prędkość w okręgu zwoznicowym za semaforem, jeżeli semafor zezwala na jazdę z ograniczoną prędkością. ....	*) *)

\*) Unterschiedliche Geschwindigkeitsvorgaben

\*) Różne wskazania dotyczące prędkości